

Thân gửi toàn thể cư dân phủ Kyoto

Kính thưa quý vị

Lời đầu tiên cho phép tôi được gửi lời cảm ơn sâu sắc đến những y bác sĩ, nhân viên y tế đang ngày đêm lăn xả vì công tác phòng dịch, cũng như toàn thể cư dân và doanh nghiệp đã hợp tác tuân thủ những hướng dẫn phòng dịch của chính quyền.

Nhờ có sự hợp tác của quý vị, tình hình lây lan đã phần nào giảm xuống, tuy nhiên số ca nhiễm vẫn rất nhiều, các cơ sở y tế vẫn đang phải đối mặt với những nguy cơ đáng lo ngại. Ngoài ra, trên toàn quốc lại có thêm lệnh tuyên bố tình trạng khẩn cấp nên chúng ta vẫn không được phép chủ quan.

Với tinh thần ưu tiên bảo vệ tính mạng cho toàn cư dân Kyoto, phủ Kyoto đã xem xét tình hình và đưa ra quyết định tiếp tục kéo dài tình trạng khẩn cấp để hạn chế hơn nữa số ca nhiễm covid-19.

Tôi rất lấy làm tiếc khi quyết định này gây bất tiện cho cuộc sống và quá trình kinh doanh của quý vị. Nhưng vì mục tiêu bảo vệ tính mạng cho bản thân và người xung quanh, kính mong nhận được sự hợp tác phòng dịch của quý vị.

Ngày 7 tháng 5 năm 2021

Thông đốc Kyoto Takatoshi Nishiwaki